



2019.7.11



★—メールマガジンをお読みいただき、ありがとうございます—★

【地域日本語支援ニュース こだま】は、日本語教育に関する事業を全国で行っている公益社団法人国際日本語普及協会(AJALT)発行のメールマガジンです。各地域で在住外国人に対する日本語・生活支援に携わっている方々に役立つ情報の共有を目指していきます。

====目次=====

1■ともに生きる：八潮市から■

「教科書を使わない」活動

やしお日本語ひろば 代表 飯山やよひ

2■高校進学進路ガイダンス情報（7、8月）■

3■お知らせ（1）■

「2019 年度 日本語教師のための夏の教え方講習会」のお知らせ

4■お知らせ（2）■

「AJALT 公開講座」のお知らせ

=====

1■ともに生きる：八潮市から■

八潮市は埼玉県 of 東南部にあり、東京都に隣接しています。2019 年 1 月 1 日時点の人口 90,861 人の中で外国人住民は 3,536 人に上り、国籍別に見ると中国が最も多く、次にベトナム、フィリピンと続きます。以前から東南アジアをはじめ多くの方達が住んでおり、最近 は年々増加傾向にあります。また、市内には 3 つの日本語教室が活動をしています。技能実習生の参加が多く、楽しく役立つ活動を続けている「やしお日本語ひろば」の活動をご紹介します。

.....

「教科書を使わない」活動

やしお日本語ひろば 代表 飯山やよひ

◆教科書って本当に必要？

やしお日本語ひろばは、「特定の教科書を使わない」日本語学習のサポートを始めて7年になります。「言葉は人々がコミュニケーションをするためのもの」という考えを持って活動をしています。

教科書にそって勉強する事が日本語学習の上達の近道でしょうか？学習者のレベルに合わせた資料を作り、どんな会話が必要なのか、何を覚えたいのか、何をどのように表現したいのかななどを、学習者と一緒に考えながら日本語習得のサポートをしています。学習者の出身国と日本の文化の違いなどを話題に取り入れながら、なるべく学習者が日本語を話す機会を作り、その後、使い方や言い回しのニュアンスの違いをみんなで考えます。

◆スーパーのチラシ！

とても便利な教材として、スーパーのチラシを初心者向けに使用しています。カラー刷りのチラシは食品名・数字・色・ひらがな・カタカナなど、とても勉強になります。教科書の文字を追っていく学習では、文字は読めても実践的ではないので、使えない日本語の勉強になりがちです。日本語の文字が読めなくても話が上手な人もいます。読み書きができて上手に話せることが一番ですが、それはなかなか大変なことです。

◆学習者に寄り添う

私達の活動目標は、日本語を教え込むのではなく、学習者が楽しく日本語を覚えて会話をする手助けをすることです。そして、その繰り返しで自信になり、やがて日本語を上手に使えるようになることです。学習者が少しでも日本語を話そうという気持ちを持つこと、そして言葉に出す自信を持つ手助けができればと思います。

学習者によって、出身国・年齢・状況・日本の滞在期間等も様々で、それぞれ必要とする日本語が違います。少しでも日本の文化や習慣に触れて、日本語が上達することを目指して活動しています。

◆その場で学習課題を見つける

活動をしていく上で大変な事もあります。教室形式の学校ではないので、どのような学習者が何人来るかなどの予想ができませんので、その日に来た学習者のレベルによりグループ分けして、その場で学習課題を見つけます。

学習者の中には日本語能力試験の取得を目指している技能実習生もいます。滞在期間を延長する場合や会社によってはボーナスが支給されることがあるので、皆さん頑張って勉強をします。同試験の合格には問題集が必要です、試験対策には専用のテキストを使用しています。

◆「赤いばら」それとも「あきはばら」？

フィリピンから来た人と、暑い、寒い、白い、などの練習で、「赤いバラ」と言ったところ、「ああ あきはばら！」と言いました。皆、大笑いでしたが、おかげで「あきはばら」も「赤いバラ」も、確実に覚えてくれたようです。学習者に「名前を聞いて下さい」と言ったら、「君の名は？」と質問が返って来ました。この時も全員で大爆笑でした。古い時代の「君の名は」(注1)とアニメの「君の名は。」(注2)。年代によって思いは色々ですが…。

楽しいですね。会話をしているとこのように笑いが絶えません。この楽しさを大切に、会話が絶えない活動続ける工夫をしていきたいと思っています。

※編集部から

(注1)「君の名は」:1952～1954年にNHKラジオで放送されたラジオドラマ。

(注2)「君の名は。」:2016年公開の長編アニメーション映画。

☆教科書を使わない活動には、AJALTの『リソース型生活日本語』が便利です。

メールマガジン最下段でご紹介していますので、ぜひご覧ください。
